

Encyclopaedic dictionary

Acacia 	Melliferous tree from the leguminous family with branches set with thorns, compound leaves and white flowers with pleasant characteristic odor	Salcâm Arbore melifer din familia leguminoaselor cu ramuri prevăzute cu spini, frunze compuse și flori albe cu miros caracteristic plăcut.	Robinia Albero mellifero della famiglia delle leguminose con branche spinose, foglie composte e fiori bianchi in grappoli di piacevole profumo.
Acaricides	Substance which kills acarids.	Acaricide Substanță care omoară acarienii.	Acaricida Sostanza attiva contro gli acari.
Acidophilous	Plant that prefers acid soils, that is in those with a pH below 7.	Acidofila Plantă care preferă solurile acide, care au un pH sub 7.	Acidofila Pianta che preferisce suolo a reazione acida, pH sotto il 7.
Agronomics	Science complex that includes all theoretical and practical knowledge on agricultural production.	Agronomie Complex de științe care cuprinde totalitatea cunoștințelor teoretice și practice referitoare la producția agricolă.	Agronomia Scienza che comprende tutte le conoscenze teoriche e pratiche sulla produzione agricola.
Air plant 	Tropical plant with pale green flowers tinged with red and new plants sprouting at the leaf notches.	Aerian Plantă tropicală cu flori verde pal amestecate cu roșu și noi plante încolțind pe creștăturile frunzelor.	Kalanchoe Pianta tropicale con fiori verde pallido tinti di rosso e nuove piante che si originano dal margine fogliare.
Alignment plantation	Plantations formed by trees distributed along roads, streets, avenues, alleys from parks and gardens.	Plantațiile de aliniament Plantațiile formate din arbori distribuiți de-a lungul șoselelor, străzilor, bulevardelor, aleilor din parcuri și grădini.	Filare Piantagione di alberi collocati su un'unica fila lungo le strade, i viali, in parchi e giardini.
Alkaline	Earth, usually limestone, which presents a pH between 7 and 14.	Alcalin Pământ, în general calcaros, care prezintă un pH cuprins între 7-14.	Alcalino Terreno, generalmente calcareo, che presenta un pH tra 7 e 14.

Encyclopaedic dictionary

Armpit

Place where the leaf unites with the branch.

Axilă

Loc unde frunza se unește cu ramura.

Ascella

Punto nel quale la foglia è unita alla branca.

Anemophilous



Plant, flower or blossom that is pollinated by wind.

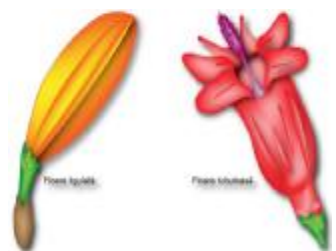
Anemofilă

Plantă, floare sau inflorescență care este polenizată cu ajutorul vântului.

Anemofila

Pianta la cui fiori sono impollinati grazie all'azione del vento.

Anthode



Inflorescence with a wide axis, on which are set the sessile flowers

Calatidiu

Inflorescență cu axul lățit, pe care sunt fixate florile sesile.

Antode

Infiorescenza sul cui asse sono inseriti fiori sessili.

Annual Flowers



Flowers with a life cycle – growth, blossoming, fructification – which lasts only a year, usually from spring until fall. In areas with mild winters, some annual plants blossom during the winter.

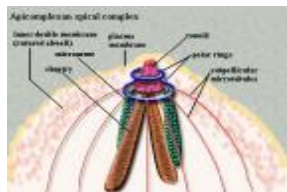
Flori anuale

Flori a căror ciclu de viață - creștere, înflorire, fructificare - se desfășoară pe parcursul unui singur an, de obicei din primăvară până în toamnă. În unele zone cu ierni blânde, unele plante anuale înfloresc în timpul iernii.

Pianta anuale

Pianta con una ciclo vitale – crescita, fioritura, fruttificazione - che dura solo un anno, di solito dalla primavera all'autunno. In aree ad inverno mite qualche specie annuale fiorisce d'inverno.

Apical



Organ situated at the superior part of a plant.

Apical

Organ situat în partea superioară a unei plante.

Apicale

Organo situato nella parte superiore di una pianta.

Bacteriosis

Plant disease caused by bacteria.

Bacterioze

Boală a plantelor provocată de bacterii.

Batteriosi

Malattia di una pianta causata da un batterio.

Barley

Type of herbaceous plants from the gramineae family, with a long straw and an ear formed from several rows of grains, cultivated as fodder and industrial crops. The grains of these plants are used as food for animals, in the industry and in man's alimentation.

Orz

Gen de plante erbacee din familia gramineelor, cu paiul lung și cu spicul format din mai multe rânduri de boabe, cultivate pe scara largă. Boabele acestor plante sunt folosite ca hrană pentru animale, în industrie și în alimentația omului.

Orzo

Tipo di pianta erbacea della famiglia delle poacee con un lungo culmo e una spiga formata da numerose file di cariossidi, coltivata su larga scala. Le cariossidi sono usate per l'alimentazione animale, nell'industria e nell'alimentazione umana.

Barrier

Spatial obstacle between similar patches.

Bariera

Obstacol spațial între porțiuni similare.

Barriera

Ostacolo territoriale tra aree simili.

Bean

Annual herbaceous plant from the leguminous family with leaves composed from three large hairy folioles, with white, greenish –white, pink or red flowers, cultivated for its pods and seeds, used in alimentation (*Phaseolus vulgaris*).

Fasole

Plantă erbacee anuală din familia leguminoaselor, cu frunzele compuse din trei foliole mari, păroase, cu flori albe, albe-verzui, roz sau roșii, cultivată pentru pășăile și pentru semințele sale, folosite în alimentație (*Phaseolus vulgaris*).

Fagiolo

Pianta erbacea annuale della famiglia delle leguminose con foglie composte da tre larghe foglioline, con fiori bianchi, verdastri, rosa o rossi, coltivati per i baccelli ed i semi, usata nell'alimentazione (*Phaseolus vulgaris*).

Bell-shaped flowers

Shaped like a bell.

Campanulat

În formă de clopot.

Campanulato

A forma di campana.

Biennial flowers



Flowers whose development happens during a two-year period.

Flori bianuale

Flori a căror dezvoltare se desfășoară pe parcursul a doi ani.

Fiori biennali

Fiori il cui sviluppo avviene in due anni.

Biennial plant



The plant, usually herbaceous, who lives two years, in the first year only the leaves grow, and in the second it blooms, bears fruits and dies.

Plantă bianuală

Plantă, de obicei erbacee, care trăiește doi ani, în primul an se dezvoltă doar frunzele, iar în al doilea înflorește, face fructe și moare.

Pianta biennale

Pianta, di solito erbacea, che vive due anni, nel primo anno solo le foglie crescono, e nel secondo essa fiorisce, porta i frutti poi muore.

Biocoenosis



Community of plants and animals with the same or similar ecological from a distinct area.

Biocenoză

Comunitate de plante și animale, cu aceleași sau similare cerințe ecologice dintr-o anumită zonă.

Biocenosi

Comunità di piante e animali, con le stesse o simili esigenze ecologiche in una determinata area.

Biodiversity

The variety of life forms, especially number of species. It can refer to the number of ecosystem and genetic variation within species.

Biodiversitate

Diversitatea formelor de viață, în special a numărului speciilor. Se poate referi la numărul de variații de ecosistem și genetice din cadrul speciilor.

Biodiversità

La varietà di forme di vita, in particolare il numero delle specie. Può riferirsi al numero di ecosistemi e alle variazioni genetiche all'interno di ogni specie.

Biological maturity

The vegetation phase during which the reproductive organs, seeds, tubercles, bulbs, can form new plants.

Maturitate biologică

Fază de vegetație la care organele de reproducere, semințe, tuberculi, bulbi, pot forma noi plante.

Maturità biologica

Fase della vegetazione durante la quale gli organi riproduttivi, semi, tubercoli, bulbi, possono formare una nuova pianta.

Biotope

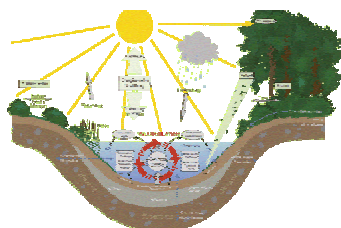
Region of relatively uniform environmental conditions, occupied by a given plant and animal community.

Biotop

Regiune cu condiții de mediu relativ uniforme, ocupată de o anumită comunitate de plante și animale.

Biotopo

Area di relativamente uniformi condizioni ambientali, occupata da una comunità vegetale ed animale.



Biotope network, habitat connection

Spatial connection of biotopes, which makes possible the propagation and/or exchange of their populations. It is direct, if a common border and/or transition zone is present, or indirect, if there are only functional relations.

Rețeaua biotopurilor, legătura dintre habitate

Legătură spațială între biotopuri, care face posibilă propagarea și/sau schimbul populațiilor lor. Este directă, dacă este prezentă o graniță comună și/sau zonă de tranziție, sau indirectă, dacă doar sunt relații funcționale.

Rete di biotopi, connessione tra habitat

Connessione territoriale dei biotopi, che rende possibile la propagazione e/o lo scambio delle loro popolazioni; è diretta se è presente un confine comune e/o una zona di transizione, indiretta se ci sono solo relazioni funzionali.

Black locust



Also called the fake locust, it is a tree from the leguminous family with pennate leaves and white, pleasantly scented flowers.

Salcâmul negru

Denumit de asemenea salcâmul fals, este un copac din familia leguminoase, având penat glomerul de frunze și flori de culoare albă cu miros plăcut.

Robinia pseudoacacia

Anche chiamata falsa acacia o robinia gialla, e un albero della famiglia delle leguminose, ha le foglie pennate e raggruppate e ha dei fiori bianchi profumati.

Blight

Plant disease (of grains) caused by a parasitic fungus that is manifested by total or partial destruction of the attacked parts and the appearance in their place of black powder

Taciune

Boală a plantelor (cerealiere) provocată de o ciupercă parazită care se manifestă prin distrugerea totală sau parțială a părților atacate și prin apariția în locul acestora a unei pulberi de culoare neagră.

Carbone

Malattia vegetale (grano), causata da un fungo parassita, che si manifesta con la distruzione totale o parziale delle parti colpite e la comparsa in loro vece di una polvere nera.

Boundary

A zone composed of the edges of adjacent ecosystems.

Graniță

O zonă compusă din marginile unor ecosisteme adiacente.

Confine

Una zona composta dai bordi di ecosistemi adiacenti.

Boxwood



The hard, compact wood of the box shrubs or trees, used for wood-engravers' blocks, musical instruments.

Merișor

Lemnul tare, compact al copacilor și arbuștilor de merișor, folosit pentru blocuri de lemn încrustate, instrumente muzicale.

Legno di bosso

Il duro compatto legno di alberi o arbusti di bosso, usato per incidere i blocchi, strumenti musicali.

Bride`s wreath



Decorative plant with white, small and thick flowers, like a fine lace. It is used for the beautification of parks and gardens.

Cununița miresei

Arbust decorativ cu flori albe, mici și dese, fiind asemănătoare unei dantele fine. Întrebuințată pentru înfrumusețarea parcurilor și a grădinilor.

Spirea

Arbusto ornamentale con fiori bianchi che formano un pizzo.

Bulb

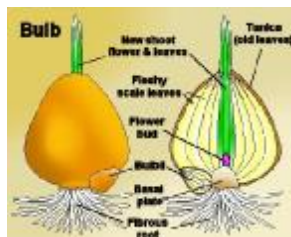
Stem (subterranean) of plants, consisting of tunic-shaped

Bulb

Tulpină (subterană) a unor plante, alcătuită din frunze în

Bulbo

Organo, generalmente sotterraneo, formato da un



leaves or overlapping scales (in which there are substances set apart), with a dry filmy coating. It can be used for the organic breeding of the plant.

formă de tunici sau solzi suprapuși (în care se depun substanțe de rezervă), cu un înveliș membranos uscat. Poate fi folosit pentru înmulțirea organică a plantei.

germoglio avvolto in foglie metamorfosate o scaglie sovrapposte (nelle quali ci sono sostanze di riserva) con una membrana esterna secca. Può essere usato per la moltiplicazione della pianta.



Bulbil

Small bulb which grows, usually in the earth, giving birth to another bulb.

Bulbil

Bulb mic care crește, de regulă, în pământ dând naștere unui alt bulb.

Bulbillo

Piccolo bulbo che si origina usualmente dal bulbo e da cui nasce una nuova pianta.

Bunch

Branched raceme.

Ciorchine

Racem ramificat.

Racemo di racemi

Racemo ramificato.



Buxus

Ornamental tree or shrub with oval and evergreen leaves and greenish-yellow flowers.

Buxus

Arbore sau arbust ornamental, cu frunze ovale, veșnic verzi și cu flori galben-verzui.

Bosso

Cespuglio o alberello ornamentale con foglie persistenti e fiori piccoli giallo verdastri.



Calyx

External layer of the flowers composed of free or united sepals.

Caliciu

Învelișul extern al florilor, alcătuit din sepală libere sau unite.

Calice

Parte esterna del fiore formata da sepală liberi o uniti tra loro.



Capsule



Dehiscent dried fruit that opens at its maturity in valves onto which the seeds are glued.

Capsula

Fruct uscat dehiscent care se deschide la maturitate în valve de care sunt lipite semințele.

Capsula

Frutto secco deiscente che si apre a maturità in valve contenenti i semi.

Carrying capacity

The maximum admissible use of ecosystems in their landscape, compatible with the long-term preservation.

Capacitatea de menținere

Utilizarea maximă admisibilă a ecosistemelor în suprafața lor, compatibilă cu conservarea pe termen lung

Capacità di carico

Il carico massimo ammissibile compatibile con la conservazione a lungo termine dell'ecosistema.

Celery

Aromatic herbaceous plant from the umbelliferous family, with large leaves, pinnate, with white flowers, with a thick rhizome, globular and fleshy, cultivated as culinary herb.

Țelina

Plantă erbacee aromatică din familia umbeliferelor, cu frunze mari, penate, cu flori albe, cu un rizom gros, globulos și cărnos, cultivată ca plantă culinară

Sedano

Pianta erbacea romatica delle ombrellifere, con larghe foglie pinnate, fiori bianchi, un grosso rizoma, globoso e carnos, coltivato per la cucina.

Chestnut



Big tree with simple or toothed leaves, with white or reddish flowers, disposed in panicles. It produces edible (*Castanea sativa*) or inedible fruit (*Aesculus hippocastanum*).

Castan

Arbore mare cu frunze simple și palmate și flori albe sau roșcate, dispuse în panicule. Produce fructe comestibile (*Castanea sativa*) sau necomestibile (*Aesculus hippocastanum*).

Ippocastano

Grande albero con foglie semplici e dentate e fiori bianchi o rosa in panicoli. Produce frutti commestibili (*Castanea sativa*) e non commestibili (*Aesculus hippocastanum*).

Combinator



Agricultural machinery used at mincing and levelling the soil in preparation for the germinativ bed.

Combinator

Mașină agricolă utilizată la mărunțirea și nivelarea solului pentru pregătirea patului germinativ.

Combinato

Macchina agricola usato per sminuzzare e livella il suolo per la preparazione del letto di semina o di trapianto.

Compost Fertilizer obtained from the fermentation of a mixture of organic substances, to which minerals components are added.

Compost Îngrășământ obținut în urma fermentării unui amestec de substanțe organice, la care se adaugă și componente minerale.

Compost Fertilizzante ottenuto dalla fermentazione di una mistura di sostanze organiche, a cui vengono aggiunti elementi minerali.

Connectedness Connectedness refers to structural links between elements of the spatial structure of a landscape, and can be described by mappable elements.

Conectitudine Conectitudinea se referă la legăturile structurale dintre elementele de structură spațială a unui peisaj și poate fi descrisă de elemente cartografice.

Connessione La connessione si riferisce ai legami strutturali tra gli elementi della struttura spaziale di un paesaggio e può essere descritta da un elemento cartografabile.

Connectivity Connectivity is a measure of how connected the landscape elements are. The fewer gaps, the higher the connectivity. Functional or behavioral connectivity refers to how connected an area is to a process, such as an animal moving through different types of landscape elements.

Conectivitatea Conectivitatea, este o măsură a modului în care sunt legate elementele de peisaj. Cu cât sunt mai puține decalaje, cu atât este mai mare conectivitatea. Funcțională sau comportamentală, conectivitatea se referă la cum o zonă este legată de un proces, cum ar fi mișcarea unui animal prin diferite tipuri de elemente de peisaj.

Connettività La connettività è una misura di come sono collegati gli elementi del paesaggio. Minori sono le lacune maggiore è la connettività. Per connettività funzionale si intende il collegamento spaziale di un processo, come, ad esempio, il movimento animale attraverso i diversi elementi del paesaggio.

Conifer



A plant which produces naked seeds in cones or naked seeds as in the case of the yew, but with the pollen always produced in cones. Type of trees with channels secreting resin, with leaves (almost always) ever-green, in the shape of needles or scales,

Conifer O plantă care produce semințe goale în conuri sau semințe goale cum e cazul tisei, dar cu polenul întotdeauna produs în conuri. Ordin de arbori cu canale secretoare de rășină, cu frunze (aproape totdeauna) persistente, în formă de ace sau

Conifera Una pianta che produce semi nudi in coni o singoli semi nudi come il Tasso, ma con il polline sempre prodotto in coni. Tipo di alberi con canali che secernono resina, con foglie (quasi sempre) sempre verdi, in forma di aghi o squame, con fiori unisessuali a forma di cono

with single sex, conic flowers and winged seeds; (and for singular) tree or shrub which belongs to this order.

de solzi, cu flori unisexuate, conice și cu semințe aripate; (și la sg.) arbore sau arbust care face parte din acest ordin.

e semi alati; (e per il singolare) albero o arbusto che appartiene a questo ordine.

Cordate

Which is heart-shaped.

Cordiform

Care are formă de inimă.

Cordata

Si dice di foglia a forma di cuore.

Corolla

The totality of petals, usually, beautifully coloured, of a flower, constituting the internal floral layer for most angiosperms.

Corola

Totalitatea petalelor, de obicei frumos colorate, ale unei flori, constituind învelișul floral intern la majoritatea angiospermelor.

Corolla

L'insieme dei petali, generalmente colorati, di un fiore, che costituisce lo strato interno del fiore nella maggioranza delle angiosperme.



Corymb

Inflorescence shaped like a umbrella, but with peduncles attached at different heights on the axis.

Corimb

Inflorescență în formă de umbrelă, dar cu pedunculii florali așezați la diverse înălțimi pe axă

Corimbo

Infiorescenza che somiglia ad un'ombrella, ma con i peduncoli fiorali inseriti a diverse altezze sull'asse.



Crop rotation

Technique of field division in several plots on which the crops are rotated.

Asolament

Tehnică de împărțire a suprafeței în porțiuni pe care se rotesc culturile.

Rotazione

Tecnica di divisione della superficie in porzioni su cui le colture ruotano.

Corridor

A strip of a particular type that differs from the adjacent land on both sides. (Corridors have several important functions, including conduit, barrier and habitat).

Coridor

O bandă de un anumit tip care diferă de terenul adiacent de pe ambele părți. (Coridoarele au mai multe funcții importante, inclusiv canal, barieră și habitat).

Corridoio

Una striscia di tipo particolare, che è diversa dalle zone adiacenti su entrambi i lati. (I corridoi hanno diverse importanti funzioni, tra cui quella di passaggio, di barriera e di

Density



The average number of the individuals or of species, referred to a land unit; the term is also used in geo ecology for the average number of ecotopes in a land unit.

Densitate

Numarul mediu de indivizi sau de specii pe unitatea de suprafață; termenul este de asemenea folosit in geo-ecologie pentru media numarului de ecotopi pe o unitate de suprafață.

Densità

habitat).
Numero medio degli individui di una specie per unità di superficie; il termine è utilizzato anche in geo ecologia per il numero medio di ecotopi per unità di superficie.

Defoliation

Technique which is done at the level of the grapes, tearing up leaves, and its purpose is to let the sunbeams and air penetrate.

Desfrunzitul

Tehnica ce se execută în dreptul strugurilor, rupând frunze și se face cu scopul aerisirii acestora pentru a lăsa să pătrundă razele de soare și aerul.

Potatura verde

Tecnica che si esegue sulle viti per liberare i grappoli dalle foglie e lasciar passare la luce solare e l'aria.

Dicotyledonous plants

Class of plants with an embryo formed from two cotyledons.

Plante dicotiledonate

Clasă de plante al căror embrion are două cotiledoane.

Dicotiledoni

Classe di piante con un embrione formato da due cotiledoni.

Digging

Work of the soil as to prepare it for sowing or planting.

Săpatul

Lucrare a solului, pentru a-l pregăti de semant sau plantat.

Vangatura

Lavorazione del suolo, per la preparazione del letto di semina o di trapianto.

Dioecious plant

Plant which has the masculine and feminine flowers in different individuals of the same species.

Plantă dioică

Plantă care are florile masculine și femele pe indivizi deosebiți ai aceleiași specii.

Pianta dioica

Pianta che porta i fiori maschili e femminili su diversi individui della stessa specie.

Ear



Blossom formed from a common shaft on which there are attached sessile flowers, on one, two or three levels.

Spic

Inflorescență formată dintr-un ax comun pe care sunt prinse florile sesile, pe unul, două sau trei niveluri.

Spiga

Infiorescenza formata da un asse comune portante fiori privi di peduncolo su uno, due, tre livelli.

Ecosystem



Functional unit of the ecosphere composed of living things, natural abiotic factors and man-made components which are interacting and relate with the environment through energy, matter exchanges and information processes.

Unit formed from biotope and biocoenosis, in which there are close relationships between organisms and between these ones and the abiotic factors.

Ecosistem

Unitate funcțională a ecosferei compusă din vietăți, factori naturali abiotici și componente făcute de om care interacționează și relaționează cu mediul prin schimburi de energie și materie și procese informaționale.

Ansamblu format din biotop și biocenoză, în care se stabilesc relații strânse atât între organisme, cât și între acestea și factorii abiotici.

Ecosistema

Unità funzionale della ecosfera composto da esseri viventi, fattori abiotici naturali e componenti antropiche che sono interdipendenti e che interagiscono con l'ambiente attraverso scambi di energia, di materia e di processi di informazione.

Unità formata da biotopo e biocenosi, nella quale ci sono strette relazioni tra organismi e tra questi e i fattori abiotici.

Ecotone

Zone of transition between adjacent ecosystems, having a set of characteristics uniquely defined by space and time scales and by the strength of the interactions between adjacent ecosystems.

Ecoton

Zona de tranziție între ecosisteme adiacente, având un set de caracteristici definite unic de către scalele spațiale și temporale și de către puterea interacțiunilor ecosistemele adiacente.

Ecotono

Zona di transizione tra ecosistemi adiacenti, con una serie di caratteristiche univocamente definite in una scala spazio temporale e dalla forza delle interazioni tra gli ecosistemi adiacenti.

Ecotope

The smallest landscape ecological unit with homogeneous conditions (substratum, soil, water, climate, vegetation, fauna).

Ecotop

Ce mai mică unitate ecologică de peisaj cu condiții omogene (substrat, sol, apă, climat, vegetație, faună).

Ecotopo

Minima unità ecologica del paesaggio con condizioni omogenee (substrato, suolo, acqua, clima, vegetazione, fauna).

Edge

The portion of an ecosystem near its perimeter. Edge effect refers to the composition or distinctive species abundance in this outer portion. When the landscape is represented as a mosaic of qualitatively different types (e.g., forest vs. grassland), edges are defined simply as the location where two types adjoin. However, when the landscape is represented as a continuum in amount or intensity of some variable (e.g., tree density), then defining edges as discrete entities becomes a problem. One solution is to define edges as the points where the local gradients exceed some threshold.

Elm



Any tree of the genus *Ulmus*, as *U. procera*, characterized by the columnar manner of growth. The wood is resistant, heavy and used in home industry (*Ulmus carpiniifolia*).

Evaluation of production

Action through which it can be determined, by using certain techniques, the quantity of products that shall be obtained from a certain crop.

Margine

Porțiune a unui ecosistem apropiată de perimetrul său. Efectul de margine se referă la compoziția sau abundența distinctivă de specii din această porțiune exterioară. Când peisajul este reprezentat de un mozaic de tipuri calitativ diferite (de exemplu: pădure versus câmpie), marginile sunt definite pur și simplu ca locul unde două tipuri se alătură. Oricum, când peisajul este reprezentat ca un continuum în cantitate și intensitate a unor variabile (de exemplu densitatea copacilor), atunci definirea marginilor ca entități discrete devine o problemă. O soluție este să definim marginile ca punctele unde gradientii locali depășesc un anumit prag.

Ulm

Orice arbore din genul *Ulmus*, ca *U. procera*, caracterizat de o creștere în formă de coloană. Lemnul este rezistent, greu și folosit în industria casnică (*Ulmus carpiniifolia*).

Evaluarea producției

Acțiune prin care se determină, prin anumite tehnici, cantitatea de produse care se va obține dintr-o anumită cultură.

Margine

La parte di un ecosistema in prossimità del suo perimetro. L'effetto margine si riferisce alle diverse composizioni o densità di specie in questa porzione più esterna. Quando il paesaggio è rappresentato da un mosaico di diverse tipologie (ad esempio, da foresta e pascolo), i bordi sono definiti semplicemente dal luogo dove due tipi adiacenti si uniscono. Quando il paesaggio è rappresentato come un continuum in quantità o intensità di alcune variabili (ad esempio, la densità di alberi), la definizione di bordi come distinte entità è difficile. Una soluzione è quella di definirli come dei punti in cui i gradienti locali superano alcune soglie.

Olmo

Ogni albero del genere *Ulmus*, come *U. procera* (inglese elm), caratterizzata da una crescita colonnare. Il legno è resistente e pesante, usato in carpenteria. (*Ulmus carpiniifolia*).

Valutazione della produzione

Azione attraverso la quale, con particolari tecniche, si stima la produzione che sarà ottenuta da una certa coltura.

Fading	Phenomen caused by prolonged lack of water and food. It is shown in particular by the loss of leaf turgidity.	Vestejire	Fenomen provocat de lipsa prelungită de apă și de hrană. Se manifestă prin pierderea turgescenței frunzelor.	Appassimento	Fenomeno causato da una prolungata mancanza d'acqua. Si manifesta con la perdita di turgore fogliare.
Fallow ground	Land that has been left uncultivated for many years.	Țelina	Pământ care a fost lăsat mulți ani nelucrat.	Terra incolta	Terra mai coltivata o lasciata libera da coltura per molti anni.
Family	Systematic unit which includes types of plants that have a number of similar features.	Familie	Unitate sistematică din care fac parte genuri de plante care au o serie de caracteristici comune.	Famiglia	Unità sistematica che include una serie di generi con caratteristiche simili.
Fertilizer	Organic garbage, cattle manure and mineral product used to increase the fertility of the agrarian soil	Ingrășământ	Gunoii organici, bălegar de vite sau produs mineral, folosiți pentru a măări fertilitatea solului agricol.	Fertilizzante	Rifiuto organico, letame o prodotto minerale usato per accrescere la fertilità di un suolo agrario.
Field in rotation	Field portion in a crop rotation.	Solă	Porțiune de teren în cadrul unui asolament.	Campo in rotazione	Porzione di terreno sottoposto a rotazione.
Fir	Conifer tree which belongs to the Abies genre, from the Pinaceae family, characterized by a pyramidal growth axis, flat and up-right cones.	Brad	Arbore conifer care aparține genului Abies, din familia pinaceelor caracterizat printr-o axă piramidală de creștere, ace plate și con vertical.	Abete bianco	Albero delle conifere appartenenti al genere Abies, della famiglia pinaceae, caratterizzata da un asse piramidale di crescita, aghi piatti, e cono eretto.
Floral baulk	Part of the ground with anfractuous contour planted with flowers of one kind only, placed on greensward.	Răzor floral	Porțiune de teren cu contur sinuos plantată cu flori de la o singură specie, plasată pe peluze de iarbă.	Aiuola fiorita	Porzione di terreno con contorni sinuosi piantata con fiori della stessa specie e posta su un tappeto verde.



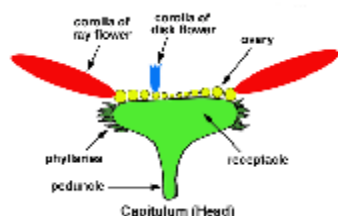
Flower bed



Field portion, usually circular, raised above the surrounding land.

Small round square from where many traffic arteries start, often having in the middle flowers and plants.

Flowerhead



Inflorescence with a receptacle spread like a plate, bearing numerous flowers close together.

Fork



Manual agricultural tool consisting of a bar with teeth of metal or wood, set in a wooden long tail and used to transport or spreading something (straws, organic garbage, etc.); used also for arranging deep the ground or digging.

Forsythia



Decorative bush from Oleaceae family, decorated with yellow flowers which appear in early spring before the leaves (*Forsythia*).

Rond

Porțiune de teren, de obicei circular, ridicat deasupra nivelului terenului din jur.

Piațetă rotundă de unde pornesc mai multe artere de circulație, având adesea la mijloc flori și plante.

Capitul

Inflorescență al cărei receptacul este întins ca un taler, purtând numeroase flori apropiate unele de altele.

Furcă

Unealtă agricolă manuală formată dintr-o prăjină cu dinți de metal sau lemn, prinși într-o coadă lungă și folosită la transportul și imprastierea a ceva (fânului, gunoierului organic, etc.) folosită de asemenea pentru aranjarea în profunzime a pământului ori pentru săpat.

Forsiția

Arbust ornamental din familia Oleaceae, cu flori galbene care apar primăvara devreme, înaintea frunzelor (*Forsythia*).

Aiuola

Porzione di terreno, solitamente circolare, in rilievo sopra la terra circostante.

Piccola zona circolare ornata di fiori e piante che può avere funzione di spartitraffico.

Capolino

Infiorescenza con un ampio ricettacolo commune a molti fiori vicini tra loro.

Forca

Attrezzo agricolo con rebbi di metallo o legno, montato su un manico di legno usata per trasportare e stendere qualcosa (paglia, rifiuti organici, etc.); usata anche per arieggiare il terreno in profondità o scavare.

Forsizia

Arbusto decorativo della famiglia delle Oleacee con fiori gialli che appaiono lungo i rami in primavera, prima delle foglie (*Forsythia*).

Encyclopaedic dictionary

Fragmentation	The phenomenon marked by the rupture of certain linkages – a reduction in connectivity – among ecosystems in a given landscape.	Fragmentare	Fenomenul caracterizat prin ruptura anumitor ligamente – o reducere a conectivității - dintre ecosistemele unui anumit peisaj.	Frammentazione	Un fenomeno caratterizzato dalla rottura di alcuni collegamenti - una riduzione della connettività - tra gli ecosistemi in un determinato paesaggio.
Fungicide	Substance used to control plant harmful fungi	Fungicid	Substanță care se utilizează pentru combaterea ciupercilor vătămătoare plantelor.	Fungicida	Sostanza usata per controllare le malattie fungine.
Gathering	The act of harvesting of the agricultural products.	Cules	Actul de strângere a produselor agricole.	Raccogliere, vendemmiare	L'atto di asportazione del prodotto agricolo.
Gender	Systematical unit representing related species that share similar characteristics.	Gen	Unitate sistematică din care fac parte specii înrudite prin caracteristici comune.	Genere	Unità sistematica che rappresenta specie affini che condividono caratteristiche simili.
GIS	Geographic Information System. A collection of specific computer hardware, software, and geographic data designed to efficiently capture, store, update, manipulate, analyse and display all forms of geographically referenced information.	GIS	Sistem de Informatii Geografice. O colecție de hardware, software, date geografice specifice destinată culegerii, stocării, actualizării, manipulării, analizării și afișării tuturor formelor de informații cu referință geografică.	GIS	Geographic Information System. Una raccolta di specifici hardware, software, dati geografici progettata per acquisire, memorizzare, aggiornare, manipolare, analizzare e visualizzare tutte le forme di informazione geografica referenziata.
Glabrous	Plant which has no hairs on its surface.	Glabru	Plantă care este lipsită de perișori pe suprafață.	Glabro	Si dice dell'organo di una pianta privo di peluria.

Glutinous

Which contains gluten, which has the aspect of gluten.

Glutinos

Care conține gluten, care are aspect de gluten.

Glutinoso

Contenente glutine o con tale aspetto.

Graft

Little branch detached from the mother-plant, used for grafting.

Altoi

Ramură mică detașată dintr-o plantă-mamă, folosind la altoire.

Marza

Piccola branca, prelevata da una pianta madre ed usata per l'innesto.



Grafting

Operation by introducing a plant organ or tissue (graft) to replace or complement one another (root)

Altoire

Mod de înmulțire vegetativă folosit în pepiniere care constă în introducerea altoiului în portaltoi.

Innesto

Tecnica di moltiplicazione vegetative che si avvale dell'introduzione di parti di una pianta su un'altra.



Green house

Special construction from glass or plastic used for the sheltering and cultivation of the plants that do not tolerate cold.

Seră

Construcție specială din sticlă sau din material plastic pentru adăpostirea și cultivarea plantelor care nu suportă frigul.

Serra

Speciale costruzione in vetro o materiale plastic usata per proteggere e coltivare le piante che non tollerano il freddo.

Greensward

Surface covered by sward.

Peluza

Suprafață acoperită cu gazon.

Tappeto verde

Superficie coltivata a prato.

Guardian Sticks or collars, which serve to keep the young or climbing plants in a vertical position.

Tutore Țăruși sau grilaje, care servesc la menținerea plantelor tinere sau cățărătoare într-o poziție verticală.

Tutore Palo o collare che serve a mantenere nella giusta posizione un giovane albero o a mantenere una pianta in posizione verticale.

Habitat The ecosystem where a species lives or the conditions within that ecosystem.

Habitat Ecosistemul unde trăiește o specie sau condițiile din acel ecosistem.

Habitat L'ecosistema in cui vive una specie, o le condizioni all'interno di quegli ecosistemi.

Harrow Agricultural machinery used to mince the ground.

Grapă Mașină agricolă folosită pentru a mărunți terenul.

Erpice Macchina agricola usata per sminuzzare il terreno.



Hedges Linear plantations of trees or shrubs, often from the same species that can tolerate cutting, planted in simple or multiple rows (*Hibiscus*, *Ligustrum*, *Spiraea* etc.).

Garduri vii Plantații liniare de copaci și arbuști, adesea de aceeași specie care suportă în general tunderea, plantați în rânduri simple sau multiple (*Hibiscus*, *Ligustrum*, *Spiraea* etc.).

Siepi Piantagioni lineari di alberi ed arbusti, spesso di una sola specie, in genere tollerano la potatura e sono messe a dimora a fila semplice o multipla (*Hibiscus*, *Ligustrum*, *Spiraea* etc.).

Herbicide Chemical substance that destroys harmful weeds of agriculture.

Erbicide Substanță chimică ce distruge buruienile dăunătoare agriculturii.

Erbicida Sostanza chimica che controlla le erbe infestanti nocive dell'agricoltura.

Herbicide use Use of a herbicide as to eliminate the pests.

Erbicida Folosire a unui erbicid pentru eliminarea dăunătorilor.

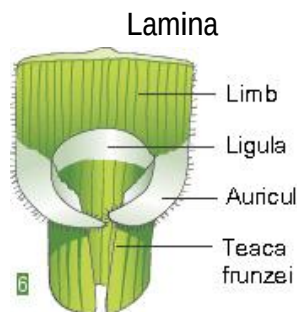
Trattamento erbicida Utilizzo di un erbicida per l'eliminazione delle infestanti.



Hybrid	1.Organism originated from the crossing of two individuals of different species, varieties, of races or genders. 2.Composed of disparate elements.	Hibrid	1.Organism provenit din încrucișarea a doi indivizi de specii, de soiuri, de genuri sau de rase diferite. 2.Alcătuit din elemente disparate.	Ibrido	1.Organismo originatosi dall'incrocio di due individui di differenti specie, varietà o razze. 2.Composto di elementi diversi.
Hornbeam 	High tree, with toothed oval leaves and flowers grouped in aments with hard and white wood, with silver stripes and entrails on the trunk, used in construction and in wheel making. (<i>Carpinus betulus</i>).	Carpen	Arbore cu frunze dințate și flori grupate în amenturi. Lemnul tare și alb, cu dungi argintii și adâncituri pe trunchi, întrebuințat la construcții și în rotărie. (<i>Carpinus betulus</i>).	Carpino	Albero con foglie dentate e fiori raggruppati in amenti. Il legno è pregiato ed utilizzato per le costruzioni, in passato per le ruote. (<i>Carpinus betulus</i>).
Indicator	An indicator is a measure, generally quantitative, that can be used to illustrate and communicate complex phenomena in a simple way, including trends and progress over time.	Indicator	Un indicator este o măsură, în general cantitativă, care poate fi folosită pentru a ilustra și comunica fenomene complexe în mod simplu, incluzând tendințele și progresul în decursul timpului.	Indicatore	Un indicatore è una misura, generalmente quantitativa, che può essere utilizzata per illustrare e comunicare in modo semplice dei fenomeni complessi, comprese le tendenze e i progressi nel corso del tempo.
Insecticide	Chemical substance, natural or synthetical, used to control pest insects.	Insecticid	Substanță chimică, naturală sau sintetică, folosită pentru combaterea insectelor dăunătoare.	Insetticida	Sostanza chimica usata per controllare gli insetti dannosi.
Irrigation norm	The entire quantity that must be administered to a culture on surface unit, from the setting up of the culture until the close up of the vegetation.	Norma de irigare	Cantitatea totală de apă care trebuie administrată unei culturi pe unitatea de suprafață, de la înființarea culturii până la încheierea vegetației.	Dose irrigua	Quantità totale di acqua da somministrare alla coltura sull'unità di superficie fino al termine della fase vegetativa.

Encyclopaedic dictionary

Irrigation through aspersion	The distribution of the irrigation water to plants under the form of an artificial rain that falls on plants and soil.	Irigarea prin aspersiune	Distribuirea apei de irigare la plante sub forma unei ploii artificiale, care cade pe plante și pe sol.	Irrigazione per aspersione	Distribuzione dell'acqua irrigua alle piante sotto forma di pioggia artificiale che cade sulla pianta e sul suolo.
Irrigation through dripping	The distribution of water to plants under the form of drops that fall at certain intervals with regularity.	Irigarea prin picurare	Distribuirea apei la plante sub formă de picături care cad la intervale cu regularitate.	Irrigazione a goccia	Distribuzione dell'acqua irrigua sotto forma di gocce che cadono ad intervalli con regolarità.
Juicy	This is the way there are known the plants, leaves or other plant organs whose tissues are particularly rich in juice. Such plants can be also defined as fat or meaty.	Suculente	Așa se numesc plantele, frunzele sau alte organe vegetale ale căror țesuturi sunt deosebit de bogate în sucuri. Asemenea plante pot de asemenea fi definite ca grase sau cărnoase.	Succulente	Si dice di piante che presentano le foglie od altri organi particolarmente ricche di succhi. Tali piante possono anche essere definite grasse o carnose.
Jasmin	Small shrub originary from India, with long, green branches, nicely scented, cultivated in parks and gardens (<i>Jasminum officinale</i>).	Iasomie	Mic arbust originar din India, cu ramuri lungi și verzi, cu flori albe, plăcut mirositoare, cultivat la noi prin parcuri și grădini (<i>Jasminum officinale</i>).	Gelsomino	Piccolo arbusto originario dell'India, con lunghi steli verdi, fiori bianchi, squisitamente profumati, coltivato in parchi e giardini (<i>Jasminum officinale</i>).
Layering	Action of slipping through which, in fact, the branch is detached from the plant only after rooting.	Marcotaj	Acțiunea de butășire prin care de fapt ramura nu se detașează de plantă, decât după înrădăcinare.	Fare una propaggine	L'azione di staccare una branca dalla pianta dopo che ha prodotto proprie radici.



Lamina
Wide and green part of the leaf, connected to the branch or stem through a petiole.

Limb
Partea lată și verde a frunzei, legată de ramură sau de tulpină prin codiță.

Lamina
Parte verde e larga della foglia, connessa allo stelo attraverso il picciolo.

Land cover
Corresponds to a biophysical description of the earth's surface. It is that which over lays or currently covers the ground. Various biophysical categories can be distinguished - basically, areas of vegetation (trees, bushes, fields, lawns), bare soil, hard surfaces (rocks, buildings) and wet areas and bodies of water (watercourses, wetlands).

Invelișul solului
Corespunde descrierii biofizice a suprafeței terestre. Este cea care se întinde sau acoperă pământul. Pot fi distinse mai multe categorii biofizice - de fapt, zone de vegetație (copaci, tufișuri, câmpuri, pajiști), sol gol, suprafețe dure (stânci, clădiri), zone umede și corpuri de apă (cursuri de apă, zone umede).

Copertura del suolo
Fornisce una descrizione biofisica della superficie terrestre, cioè di quello che copre il terreno. Questa descrizione consente di distinguere varie categorie biofisiche - sostanzialmente, le zone di vegetazione (alberi, cespugli, campi, prati), suolo nudo, superfici dure (rocce, edifici) e le zone umide e corpi idrici (corsi d'acqua, zone umide).

Land unit
Land unit is a tract of land that is ecologically homogeneous at the level of the scale concerned.

Unitate teritorială
Este o întindere de teren, omogen din punct de vedere ecologic la nivelul scalei în discuție.

Unità di territorio
È un tratto di territorio ecologicamente omogeneo a livello della scala in questione.

Land use
Land use corresponds to the socio-economic description (functional dimension) of the areas: areas used for residential, industrial or commercial purposes, for farming or forestry, for recreational or conservation purposes, etc.

Folosirea pământului
Folosirea pământului corespunde descrierii socio-economice (dimensiunea funcțională) a zonelor: zone folosite în scopuri rezidențiale, industriale și comerciale, pentru agricultură sau silvicultură, în scopuri de recreere sau conservare etc.

Uso del territorio
L'uso del territorio corrisponde alla descrizione socio-economica (dimensione funzionale) di aree: le aree utilizzate per uso residenziale, industriale o commerciale, per l'agricoltura o la silvicultura, per scopi ricreativi o di conservazione, ecc.

Landscape



This term describes a concrete part of the earth's surface shaped by a uniform structure and the same process pattern.

Peisaj

Acest termen descrie o parte concretă a suprafeței pământului, conturat de o structură uniformă și același model de dezvoltare.

Paesaggio

Questo termine descrive una concreta parte della superficie terrestre, formata da strutture uniformi e con lo stesso modello di sviluppo.

Larch



Any of numerous conifers of the genus *Larix*, all having deciduous needlelike leaves; wood of a larch tree.

Lárice

Oricare dintre numeroasele conifere din genul *Larix*, toate având frunze foioase ca niște ace; lemnul arborelui de larice.

Larice

Una qualsiasi delle numerose conifere del genere *Larix* che ha le foglie a forma di ago; il legno dell'albero del Larice

Larch tree / Fir



Tree with leaves in the form of long needles that fall in the autumn, with a hard and durable wood, highly valued. (*Larix decidua*).

Zadă

Arbore rășinos cu frunze lungi în formă de ace, care cad toamna, cu lemn tare și durabil, foarte prețuit. (*Larix decidua*)

Albero di larice

Albero con foglie aghiformi che cadono in autunno, con legno duro e durevole, di elevato valore. (*Larix decidua*).

Levelling

The work that has as purpose to smooth the soil surface before sowing.

Nivelatul

Este lucrarea care urmărește netezirea suprafeței solului în vederea semănatului.

Livellamento

L'operazione che ha lo scopo di spianare la superficie del suolo prima della semina.

Ligule



Appendix located between the lamina and pod at the gramineae leaves

Ligula

Apendice situat între limb și teacă la frunzele gramineelor.

Ligula

Appendice che si trova alla base della lamina fogliare delle poacee.

Liana

Generic name given to plants with very long, thin and flexible stem, which hang or curl up on the trunks or branches of the trees, on walls, etc.

Liana

Nume generic dat plantelor cu tulpina foarte lungă, subțire și flexibilă, care se agață sau se încolăcesc pe trunchiurile sau ramurile copacilor, pe ziduri etc.

Liana

Nome generico dato alle piante con steli molto lunghi e flessibili, che pendono o si avvitano sui tronchi o sulle branche di alberi, sui muri, ecc.

Lime



Tree with large heart-shaped leaves, with white or white-yellowish flowers, strongly scented, melliferous, used in pharmacy.

Tei

Arbore cu frunze mari în formă de inimă, cu flori albe sau albe-gălbui, puternic parfumate, melifere, întrebuințate în farmacie.

Tiglio

Albero con larghe foglie cuoriformi e con fiori bianchi o bianco giallognoli, fortemente profumati, melliferi ed utilizzati in farmacia.

Maize



Graminaceous plant, with high, strong and thick stem, with long and sharp, at their peak, leaves and an ear-shaped or panicle blossom, cultivated as food, industrial and fodder plants.

Porumb

Plantă din familia gramineelor, cu tulpina înaltă, puternică și groasă, cu frunzele lungi și ascuțite la vârf și cu inflorescența un spic sau un panicul, cultivată ca plantă alimentară, industrială și furajeră.

Mais

Pianta delle poacee, con alti forti e grossi culmi, foglie appuntite all'estremità e un'infiorescenza a spiga o panicolo; coltivata per l'alimentazione e per l'industria.

Manure

Natural agricultural fertilizer derived from well fermented manure or plant debris (especially decomposed leaves).

Mraniță

Îngrășământ agricol natural provenit din gunoi de grajd bine fermentat sau din resturi vegetale (în special frunze descompuse).

Letame

Fertilizzante agricolo naturale derivato dalle deiezioni bovine miste a resti vegetali sottoposte a fermentazione.

Encyclopaedic dictionary

Massives	This is about big groups of trees and shrubs that constitute background plantation in parks or gardens.	Masivele	Este vorba de grupuri mari de arbori și arbuști ce constituie plantațiile de fond în parcuri sau grădini.	Masse vegetali	Si tratta di grandi alberi o arbusti in gruppi che creano sfondi nei parchi e giardini.
Matrix	Background of the ecological system, characterized by expanded surface which it covers, high connecting degree and/or main control of the landscape dynamics.	Matrice	Fondul sistemului ecologic, caracterizat de suprafața extinsă pe care o acoperă, grad de conexiune ridicat și/sau controlul principal al dinamicii peisajului.	Matrice	Sfondo del sistema ecologico, caratterizzato dalla estesa copertura della superficie, con alto livello di collegamenti e / o dal controllo delle principali dinamiche del paesaggio.
Mixed edge	Broad band filled with plants of different species.	Bordură mixtă	Fâșie lată ocupată cu plante de la diferite specii .	Bordura mista	Larga banda fiorita con piante di specie differenti.
Mock orange	Various types of shrubs having very scented flowers similar to that of the orange. (<i>Philadelphus coronarius</i>).	Lămâița	Diferite varietăți de arbuști cu flori foarte parfumate semănând cu parfumul portocalului. (<i>Philadelphus coronarius</i>).	Filadelfo	Arbusto in diverse varietà con fiori molto profumati che ricordano la fragranza dell'arancio (<i>Philadelphus coronarius</i>).
					
Monocotyledonous plants	Class of herbaceous superior plants, rarely ligneous, with leaves with parallel nervures, with compound flowers from three or six elements and an embryo coposed from only one cotyledon.	Plante monocotiledonate	Clasă de plante superioare erbacee, rar lemnoase, cu frunze care prezintă nervuri paralele, cu flori compuse din trei sau șase elemente și cu embrionul alcătuit dintr-un singur cotiledon.	Monocotiledoni	Classe di piante erbacee, raramente legnose, con foglie parallelinervie, con fiori composti da tre o sei elementi ed un seme composto di un solo cotiledone.
Monoecious plant	Plant which has unisexual flowers, masculine and feminine, disposed in the same individual.	Plantă monoică	Plantă care are flori unisexuate, masculine sau feminine, dispuse pe același individ	Pianta monoica	Pianta che ha fiori unisessuali, maschili e femminili, sullo stesso individuo.

Mosaic
A pattern of patches, corridors and matrix, each composed of small, similar aggregated objects.

Mosaic virus
Plant virus, manifested by the appearance of discolored spots on leaves, having the appearance of a mosaic.

Mycosis
Infectious plant disease caused by parasitic fungi.

Network
An interconnected system of corridors which are important for the ecological functioning of the landscape.

Oak



A tree or shrub belonging to the genus *Quercus*, of the beech family, bearing the acorn as fruit.

Offshoot removal
It is the work in green which consists in partial or integral suppression of the scion starting from the armpit of leaves.

Offspring
Generally very robust young twigs that grow from the base of woody plants. Through this term it is defined sometimes a vine that appears from a strain or a branch; shoot.

Mozaic
Un tipar de porțiuni, coridoare și matrici, fiecare compuse din obiecte mici, similare agregate.

Mozaic virus
Viroză a plantelor, manifestată prin apariția unor pete decolorate pe frunze, având aspectul de mozaic.

Micoze
Boală infecțioasă a plantelor, provocată de ciuperci parazite.

Rețea
Un sistem interconectat de coridoare care sunt importante pentru funcționarea ecologică a peisajului.

Stejar
Un copac sau arbust aparținând genului *Quercus*, din familia fagului, având ca fruct o ghindă.

Copilit
Este lucrarea în verde care constă în suprimarea parțială sau integrală a copililor porniți de la subsoara frunzelor.

Vlăstar
Mladiță tânără în general foarte robustă care crește de la baza unei plante lemnoase. Prin acest termen se definește câte o dată și un lăstar care apare dintr-o tulpina sau dintr-o ramură.

Mosaico
Un disegno di tessere, corridoi e matrici, ciascuna composta da piccoli aggregati di oggetti simili.

Mosaico virus
Virus delle piante, si manifesta con la comparsa di macchie decolorate sulle foglie, con l'aspetto di un mosaico.

Micosi
Malattia delle piante provocata da funghi parassiti.

Rete
Un sistema interconnesso di corridoi importanti per il funzionamento ecologico del paesaggio.

Quercia
Albero appartenente al genere *Quercus*, della famiglia delle fagacee, che ha come frutto una ghianda.

Rimozione di una branca
L'atto di rimuovere parzialmente o totalmente una branca a partire dal punto d'inserimento delle foglie.

Pollone
Getto vigoroso che si origina alla base delle piante legnose. Può anche essere emesso dalle radici (pollone radicale) o a livello di una branca (succhione).

Parc Represents the largest formation of green incorporated area, surpassing 30 Ha.

Parcul Reprezintă cea mai mare formațiune de spațiu verde intravilan , depășind 30 Ha.

Parco Rappresenta la più grande formazione vegetale a scopo ornamentale e ricreativo, più vasta di 30 Ha.

Park forest It is the largest unit of green space resulted from the arrangement for rest and recreation of existing silvan massives in the usage of a town (at 20-40 km).

Pădurea parc Este cea mai mare unitate de spațiu verde rezultat prin amenajarea pentru odihnă și agrement a masivelor forestiere existente în raza de folosință a orașului (la 20-40 km).

Parco forestale L'unità paesaggistica più grande risultante dalla sistemazione di aree forestali a scopo ricreativo ad uso delle città (a 20-40 km.)

Patch Territorial unit covered by one single land cover class.

Porțiune Unitate teritorială acoperită de o singură clasă de înveliș al solului.

Tessera Unità territoriale coperta da un'unica classe di copertura del suolo.

Pea

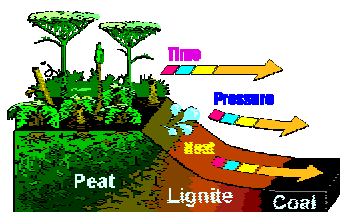


Herbaceous plant, from the leguminous family, with white and rosy flowers and with spherical, eatable seeds, closed in pods (*Pisum sativum*); *Field pea* = plant similar, cultivated as cattle fodder (*Pisum arvense*). *Sweet pea* = climbing herbaceous plant with red, scented flowers (*Pisum elatius*).

Mazăre Plantă erbacee, din familia leguminoaselor, cu flori albe sau trandafirii și cu semințe sferice, comestibile, închise în păstăi (*Pisum sativum*); *Mazăre de câmp* = plantă asemănătoare cultivată ca nutreț pentru vite (*Pisum arvense*). *Mazăre parfumată* = plantă erbacee agățătoare cu flori colorate parfumate (*Pisum elatius*).

Pisello Pianta erbaceea delle leguminose, con fiori bianche e rosa e con semi sferici eduli, chiusi in baccelli (*Pisum sativum*); *Pisello* = pianta simile, coltivata per uso zootecnico (*Pisum arvense*). *Pisello odoroso* = pianta erbacea rampicante con fiori colorati e profumati (*Pisum elatius*).

Peat



Variety of inferior coal, formed through the partial carbonization of the remains of swamp plants. It is used mainly as fuel.

Turbă Varietate de cărbune inferior, format prin carbonizarea parțială a unor resturi de plante de mlaștină. Este folosit mai ales drept combustibil.

Torba Tipo di carbone allo stato iniziale che si forma attraverso la parziale fossilizzazione di resti vegetali di zone umide. Usato come carburante e nei terricci di coltura.

Pedology

Science that deals with the study of the genesis, evolution and distribution of soils and the knowledge of their physical, chemical and biological structure, as to establish the degree of fertility and the possibilities of raising it

Pedologie

Știință care se ocupă cu studiul genezei, al evoluției și al distribuției solurilor și cu cunoașterea constituției lor fizice, chimice și biologice, în scopul stabilirii gradului de fertilitate și al posibilităților de ridicare a acestuia.

Pedologia

Scienza che si occupa della genesi, evoluzione e distribuzione dei suoli e della conoscenza delle loro proprietà fisiche, chimiche e biologiche, per stabilire il grado di fertilità e le possibilità di elevarla.

Percolation theory

Percolation theory is the study of spatially random distribution processes. It provides forecasts concerning the random aggregation of the land patches and the movements of animals or disturbant factors.

Teoria percolării

Teoria percolării este studiul proceselor distributiei spatiale la intamplare. Furnizeaza previziuni privind agregarea aleatorie a portiunilor de teren si miscarile animalelor sau factorii perturbatori.

Teoria della percolazione

La teoria della percolazione è lo studio dei processi di distribuzione spaziale casuale. Fornisce le previsioni sull'aggregazione casuale delle tessere territoriali, sui movimenti degli animali e i fattori di disturbo.

Perennial flowers



Plants that live more than two years. When used by gardeners or horticulturalists, this term applies specifically to perennial herbaceous plants.

Flori perene

Plante care trăiesc mai mult de doi ani. Când sunt folosite de grădinari sau horticultori, acest termen se aplică în special plantelor perene erbacee.

Piante perenni

Piante che vivono più di due anni. Nel settore della floricoltura e del giardinaggio si applica alle sole piante erbacee.

Perennialised



Plant which becomes perennial due to special climatic conditions or due to human action.

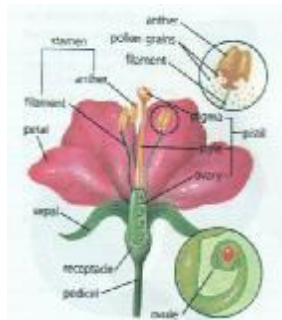
Perenizată

Plantă care devine perenă datorită unor condiții climatice speciale sau datorită acțiunii omului.

Pianta trasformata in perenne

Pianta che diventa perenne a causa di condizioni climatiche speciali, o dell'azione umana.

Perianth



Floral shell consisting of calyx and corolla.

Periant

Înveliș floral alcătuit din caliciu și corolă.

Perianzio

Involucro fiorale composto di calice e corolla.

Perigone



Simple floral shell, undifferentiated into calyx and corolla

Perigon

Înveliș floral simplu, nediferențiat în caliciu și corolă.

Perigonio

Involucro fiorale semplice, non differenziato in calice e corolla, le cui parti sono chiamate tepali.

Pest



Different organisms that attack plants or animals, or their products, causing damage.

Dăunători

Diverse organisme care atacă plante sau animale ori produsele lor, provocând pagube.

Agenti di danno

Organismi diversi che attaccano piante ed animali o i loro prodotti, causando danno.

Pesticide

Chemical substance with great toxicity, used in agriculture to control pest.

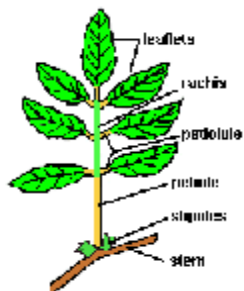
Pesticid

Substanță chimică cu toxicitate mare folosită în agricultură pentru distrugerea dăunătorilor.

Pesticida

Sostanza chimica con elevate tossicità, usata in agricoltura per controllare gli agenti di danno.

Petiole



Part of the leaf that supports the lamina and which grips to the stem or branches.

Pețiol

Parte a frunzei care susține limbul și care se prinde de tulpină sau de ramuri.

Picciolo

Parte della foglia che collega la lamina allo stelo o alla branca.

Photoperiodism

The reaction of plants to the diurnal duration of light and dark.

Fotoperiodism

Reacția plantelor față de durata diurnă a luminii și întunericului.

Fotoperiodismo

Reazione delle piante alla durata giornaliera della luce e al suo variare.

Pine



Tree from the Pinaceae family, up to 40 meters high, with persisting leaves shaped as long needles, with reddish bark and resistant wood (*Pinus silvestris*).

Marine pine= variety of maritime pine with porous and rich in resin wood, planted as to fix the moving dunes (*Pinus maritima*).

Pin

Arbore din familia pinaceelor, înalt până la 40 de metri, cu frunze persistente în formă de ace lungi, cu scoarța roșcată și lemnul rezistent (*Pinus silvestris*).

Pin maritim = varietate de pin cu lemnul poros și bogat în rășină, plantat pentru fixarea dunelor mișcătoare (*Pinus maritima*).

Pino

Albero della famiglia delle pinacee, alto fino a 40 m, con foglie persistenti a forma di aghi, con corteccia rossastra e legno resistente (*Pinus silvestris*).

Pino marittimo, specie di pino con legno poroso e ricco di resina, piantato per stabilizzare le dune costiere (*Pinus maritima*).

Plane tree



Type of exotic trees with palmed leaves and green trunk cultivated as ornamental plant in November.

Platan

Gen de arbori exotici cu frunzele palmate și cu trunchiul verde, cultivat la noi ca plantă ornamentală în noiembrie.

Platano

Genere di piante esotiche con foglie palmate e tronco verde con foglie ornamentali in novembre.

Planter	Shoot of a plant grown from root and from which, by separation, may develop a new plant.	Plantator	Mladiță/mugure a unei plante crescut din radacină și din care, prin separare, se poate dezvolta o noua plantă.	Pollone radicale	Germoglio sviluppato dalle radici da cui viene separato, per produrre una nuova pianta.
Planting	The act or operation of setting in the ground for propagation, seeds, trees, shrubs, etc.; the forming of plantations of trees or the carrying on of plantations, as of coffee, sugar etc.	Plantare	Act de a fixa în pământ pentru înmulțire semințe, arbori, arbuști, răsaduri etc; formarea de plantații de arbori sau menținerea în activitate a unei ferme care produce cafea, zahăr etc.	Piantare	L'atto di mettere a dimora, semi, alberi, arbusti, ecc.; formare una piantagione di alberi o mantenere in attività un'azienda che produce caffè, zucchero, ecc.
Plant health treatment quarantine	Complex of measures with a preventing character,taken in order to prevent the intrusion in the country of some pests or pathogen agents-that do not normally exist there-or to limitate their dissemination in new areas.	Carantină fitosanitară	Complex de măsuri cu caracter preventiv, luate pentru a împiedica pătrunderea în țară a unor agenți patogeni –care nu există în țară –sau pentru a se limita răspândirea acestora în noi zone.	Quarantena	Insieme di misure preventive adatte ad evitare l'ingresso in un paese di agenti patogeni o di danno che non sono normalmente diffusi o misure che limitano la loro diffusione in aree nuove.
Plantation	One of the most important works, through which the plants are put in their permanent place.	Plantatul	Una din cele mai importante lucrări, prin care se plasează plantele la loc definitiv.	Piantagione	Uno dei più importanti lavori, attraverso il quale una pianta è messa a dimora.
Border	Narrow strip of land, usually planted with grass, with flowers or shrubs, which borders a garden's divisions.	Plantbandă	Fâșie îngustă de teren, de obicei plantată cu iarbă, cu flori sau cu arbuști, care mărginește despărțiturile unei grădini.	Bordura	Stretta striscia di terra,di solito coltivata a prato, con fiori o arbusti,che serve per segnare i confini di un giardino.
Plough	Agricultural animal or mechanical traction tool used to plow	Plug	Unealtă agricolă cu tracțiune animală sau mecanică, folosită la arat.	Aratro	Attrezzo a trazione meccanica, o animale, usato per rivoltare le zolle.



Pod



Fruit characteristic plant from the vegetable family, consisting of two valves in which the seeds are closed; sheath.

Păstaie

Fruct caracteristic plantelor din familia leguminoaselor, format din două valve în care sunt închise semințele; teacă.

Baccello,
Legume

Frutto caratteristico delle leguminose formato di due valve nelle quali sono chiusi e semi; foderò.

Pollination



It is the process through which the flower pollen is moved from the stamen anthers to the stigma of the gynaecium.

Polenizarea

Este procesul prin care polenul unei flori este transportat de pe anterele staminelor pe stigmatul gineceului.

Impollinazione

Processo attraverso il quale il polline del fiore è trasportato dalle antere degli stami allo stigma del gineceo.

Pricking out

To transplant, at bigger distances, young plants grown in greenhouses and seedbeds as to provide favourable conditions for their nutrition; to replant.

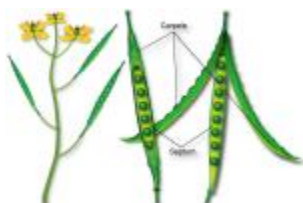
Repicare

A răsați la distanțe mai mari plantele tinere, crescute în răsadnițe și sere, pentru a le asigura condiții favorabile de nutriție; a transplanta, a replanta.

Ripichettare

Trapiantare, a distanze maggiori, giovani piante cresciute in serra o letti di semina per assicurare loro favorevoli condizioni di nutrizione; trapiantare.

Siliqua



Type of dehiscent fruit, shaped like a pod, divided inside with a thin central membrane wall where the seeds are attached (shown when it unwinds at maturity), characteristic to the Crucifera family.

Silicva

Tip de fruct dehiscent în formă de păstaie, despărțit în interior printr-o membrană subțire, pe care sunt prinse semințele (care se vad când se deschide la maturitate), caracteristic familiei cruciferelor.

Siliqua

Tipo di frutto deiscente, a forma di baccello, ma suddiviso all'interno con una sottile membrana sulla quale sono attaccati i semi (visibile quando si apre a maturità). Tipico delle crucifere.

Encyclopaedic dictionary

Pollarding

A tree whose top branches have been cut so that it may produce a dense growth of new shoots.

Taiere în scaun
(a arborilor)

Un copac ale cărui ramuri superioare au fost decupate astfel încât aceasta să poată produce o creștere în densitate a unor noi lastari.

Capitozzatura

Di un albero i cui rami superiori sono stati tagliati in modo che esso possa produrre una densa crescita di nuovi germogli.

Pollen



Powder, usually yellow, made up of microscopic grains produced by the anthers of the stamens.

Polen

Pulbere, de obicei galbenă, constituită din grăuncioare microscopice produse de anterele staminelor.

Polline

Polvere, di solito gialla, composta da microscopici granuli prodotti dalle antere dello stame.

Pubescent



Organ covered with hairs generally soft.

Pubescent

Organ acoperit cu peri în general moi.

Pubescente

Organo ricoperto da una leggera peluria simile ad una lanugine.

Pubescence

Shell composed of many fluffy hairs, generally white or discolored. The vegetal organs which wear such hairs are called fluffy.

Puf

Inveliș format din perișori pufoși și abundenți, în general albi sau decolorați. Organele vegetale care poartă asemenea peri se numesc pufoase (tomentoase).

Pubescenza

Lo strato di leggera peluria che ricopre gli organi vegetali, anche chiamata lanugine.

Raceme (cluster)



Blossom with lengthened axis in which each flower is provided with a stalk; may be vertical or hanging.

Racem

Inflorescență cu axa alungită în care fiecare floare este prevăzută cu un peduncul; poate fi vertical sau atârnat.

Racemo (cluster)

Infiorescenza allungata su di un asse in cui ogni fiore è fornito di un peduncolo; può essere eretto o pendulo.

Rachides

Common or main stalk of the compound leaves or the common axis of a blossom which has separate flowers.

Rahis

Peduncul comun sau principal al frunzelor compuse sau axa comună a unei inflorescențe din care fac parte flori separate.

Rachide

Asse principale delle foglie composte o asse comune di una infiorescenza che porta fiori separati.

Rake



Agricultural manual tool for digging and hoeing, consisting of a bar with metallic or wooden teeth, put on a long stick and used for gathering something (straws, hay, garbage, etc) from a surface or for levelling the ground recently ploughed or dug.

Greblă

Unealtă agricolă manuală constând dintr-o bară cu dinți de metal sau de lemn, fixată într-o coadă lungă de lemn și folosită pentru a aduna ceva (paie, fân, gunoarie etc.) de pe o suprafață sau pentru a nivela pământul arat sau săpat.

Rastrello

Attrezzo agricolo manuale ,formato da una barra con denti di metallo o di legno, messa su un lungo bastone e utilizzato per la raccolta di qualsiasi cosa (paglia,fieno, rifiuto organico, etc) o su una superficie per livellare il terreno smosso.

Residual insecticide

Toxic substance which persists a certain time after broadcast, continuing to have an effect on insects.

Insecticid remanent

Substanță toxică care persistă un timp oarecare după aplicare, acționând în continuare asupra insectelor.

Insetticida residueale

Sostanza tossica persistente per un certo tempo dopo il trattamento e che continua ad essere efficace contro gli insetti.

Rhizome



Transformed strain, underground or creeping on the ground, usually thickened. It is used to reproduce the plant, dividing it so that each segment has at least one bud.

Rizom

Tulpină transformată, subterană sau târătoare pe pământ, de obicei îngroșată. Este folosit pentru reproducerea plantei, împărțindu-l astfel ca fiecare segment să aibă cel puțin un mugur.

Rizoma

Fusto tasformato ,sotterraneo o strisciante sul terreno spesso ingrossato. Esso è usato per riprodurre le piante, dividendolo in modo che ciascun segmento abbia almeno una gemma.

Rose



Name given to various species of shrubs from the *Rosa* genre, rosacea family, with thorny branches, with diversly colored and scented flowers, largely used in the perfume industry (*Rosa*).

Trandafir

Nume al unei diversități din genul *Rosa*, familia rozacee, cu crengi cu spini și flori parfumate, de diverse culori, folosite în special în industria parfumurilor. (*Rosa*)

Rosa

Nome di diverse varietà del genere *Rosa*, famiglia delle rosacee, con branche spinose e fiori fragranti di diversi colori, largamente usati nell'industria della profumeria. (*Rosa*).

Rosette

The totality of basal leaves of many herbaceous plants that grow at the level of the package almost glued to the ground

Rozetă

Totalitatea frunzelor bazale ale multor plante erbacee care se dezvoltă la nivelul coletului în verticile aproape lipite de pământ.

Rosetta

L'insieme delle foglie basali di molte piante erbacee che crescono al livello del suolo in verticilli ravvicinati al livello del suolo.

Stolon

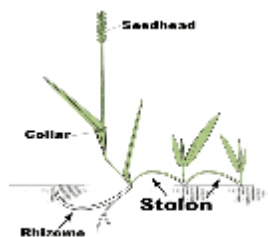
Creeping stem or branch that, in contact with the ground, forms roots and gives birth to a new plant at the end of summer.

Stolon

Tulpină sau ramură târătoare care, în contact cu pământul, formează rădăcini și dă naștere unei plante noi la sfârșitul verii.

Stolone

Fusto strisciante che a contatto con il suolo, forma radici e dà luogo ad una nuova pianta alla fine dell'estate.



Rustic

A plant that resists a harsh environment, especially when the temperature drops and there are winter frosts.

Rustic

Plantă care rezistă la vitregia mediului, în special la căderile de temperatură și gerurile de iarnă.

Rustica

Pianta che resiste ad un ambiente difficile, specialmente alle basse temperature e ai geli invernali.

Saw

A tool or device for cutting, typically a thin blade of metal with a series of sharp teeth.

Ferăstrău

Unealtă sau instrument folosit pentru tăiere, de obicei o lamă subțire de metal cu dinți ascuțiți.

Sega

Strumento per il taglio, in genere una sottile lama di metallo con una serie di denti affilati.



Self-sown plant

Plant grown from the seeds, the bulbs, the tubercles left from the previous culture.

Samulastră

Plantă ieșită din semințele, bulbii, tuberculii rămași de la cultura precedentă.

Pianta da seme

Pianta nata da seme, bulbo o tubercolo, rimasto dalla coltura precedente.

Sessile



Organ without any means of sustainment, caught directly on the gantry. Therefore there are considered Sessile, the leaves without stalks and flowers without peduncle.

Sesil

Organ lipsit de orice mijloc de susținere, prins direct pe suport. Prin urmare, sunt sesile frunzele fără pețiol și florile fără peduncul.

Sessile

Organo inserito direttamente su un'altra parte di pianta. Per esempio si considera sessile una foglia senza picciolo od un fiore privo di peduncolo.

Sucker

Shoot of a plant grown from the root and from which, through separation, may develop a new plant.

Drajon

Lăstar al unei plante crescut din rădăcină și din care, prin separare, se poate dezvolta o nouă plantă.

Succhione

Germoglio che cresce dalle radici e da cui per separazione si può ottenere un'altra pianta.

Hoe



Agricultural tool for digging and weeding out the land, consisting of a sharp metal blade, flat or a bit concave fixed in a wooden spade tail.

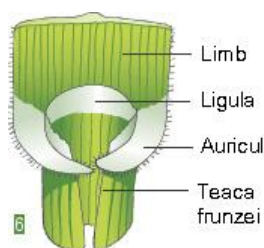
Sapă

Unealtă agricolă pentru săpat și prășit, alcătuită dintr-o lamă de oțel plană sau puțin concavă, fixată de un mâner de lemn.

Pala

Strumento utilizzato per scavare, costituito da una lama di metallo tagliente, fissato ad un manico di legno.

Sheath



Part of leaf, especially on gramineae, which coats the strain

Teacă

Parte a frunzei, mai ales la graminee, care îmbracă tulpina.

Guaina

Parte della foglia, particolarmente sviluppata nelle poacee che avvolge il culmo.

Shrub



A woody plant of relatively low height compared to a tree, having several stems arising from the base and lacking a single trunk.

Arbust

Plantă lemnoasă mai mică decât arborele, care se ramifică de la rădăcină în formă de tufă și nu formează o coroană distinctă.

Arbusto

Una pianta legnosa di bassa statura con diversi fusti che si originano dalla base.

Slip / Cutting	Portion of the young shoot, the root or leaf, detached from the mother plant and planted in the ground, in order to take root and form a new plant	Butas	Porțiune de lăstar, de rădăcină sau de frunză, detașată de la planta-mamă și sădită în pământ, cu scopul de a se înrădăcina și de a forma o plantă nouă.	Talea	Parte di fusto, radice o foglia, staccata dalla pianta madre e piantata nel terreno, perché produca radici e formi una nuova pianta.
Soil horizon	Layer almost parallel with the field surface, which has a series of characteristics different from those of the layer above or below it.	Orizont de sol	Strat aproape paralel cu suprafața terenului, care are o serie de însușiri caracteristice diferite de ale stratului de deasupra lui sau de sub el.	Orizzonte del suolo	Strato del suolo ad andamento parallelo alla superficie, che manifesta caratteristiche diverse da quello soprastante o sottostante.
Soil permeability	The soil attribute of letting water get into it, to circulate and pass through it.	Permeabilitatea solului	Însușirea solului de a lăsa apa să pătrundă în el , să circule și să treacă prin sol.	Permeabilità del suolo	Capacità del suolo di lasciarsi penetrare dall'acqua e di farla circolare.
Soil porosity	The totality of the spaces which exist between particles and soil aggregates, in their arrangement at a certain moment.	Porozitatea solului	Totalitatea spațiilor existente între particulele și agregatele de sol, la o așezare a lor într-un anumit moment.	Porosità del suolo	La totalità degli spazi presenti tra le particelle e gli aggregati del suolo, in un certo momento.
Soil structure	The soil attribute of having texture particles: sand, dust, clay, bound together and forming soil aggregates of different sizes	Structura solului	Însușirea solului de a avea particulele texturale: nisip, praf, argilă, legate între ele formând agregate de sol cu diferite mărimi.	Struttura del suolo	Caratteristica del suolo dovuta alla aggregazione delle particelle che lo compongono, sabbia, limo ed argilla che si legano tra loro formando degli aggregati.
Source	This term describes an area or reservoir where output exceeds input.	Sursă	Acest termen descrie o zonă sau un rezervor unde ceea ce iese depășește ceea ce intră.	Sorgente	Questo termine descrive una area o un serbatoio in cui le uscite superano gli ingressi.

Sowing



To put the seed or enter it into the ground, prepared in advance, as to make it germ and rise.

Semănat

A pune sau a introduce sămânța în pământul pregătit în prealabil, pentru a o face să încolțească și să răsară.

Seminare

Porre o introdurre i semi nel suolo, precedentemente preparato, per farli germinare e crescere.

Spade



A tool for digging, having an iron blade adapted for pressing into the ground with the foot and a long handle commonly with a grip.

Cazma

Unealtă pentru săpat, având o lamă de fier adaptată pentru presarea în pământ cu piciorul și cu un mâner lung de obicei cu un loc de apucare.

Vanga

Strumento per scavare, caratterizzato da una lamina metallica adatta ad essere pressata sul terreno con il piede ed un lungo manico fornito di una maniglia per la presa.

Spadix



Fleshy blossom, like a spike formed by adjacent flowers, usually unisexual, wrapped in a protective bracts.

Spadix

Inflorescență cărnosă asemănătoare unui spic, formată din flori alăturate, de regulă unisexuate, înfășurată într-o bractee protectoare.

Spadice

Infiorescenza carnosa formata da una spiga con fiori appressati di solito unisessuali, avvolta in una brattea protettiva.

Species

Systematic plant unit, comprising all individuals which have a large number of similar morphological characteristics and which are interfertile.

Specie

Unitate sistematică a plantelor cuprinzând tot indivizii care prezintă un mare număr de caracteristici morfologice comune și care sunt interfertili între ei.

Specie

Unità sistematica delle piante comprende tutti gli individui che presentano un gran numero di caratteristiche comuni e sono interfertili tra loro.

Splitting



Method of multiplication of the bushy plants.

Divizarea tufei

Metodă de înmulțire a plantelor tufoase.

Divisione

Metodo di divisione di piante cespitose.

Spontaneous flower

All species of plants that live without being taken care of by men that spread without the help of men.

Floră spontană

Totalitatea speciilor de plante care trăiesc fără a fi îngrijite de om, se înmulțesc fără ajutorul omului.

Flora spontanea

Tutte le pecie di piante che vivono senza le cure dell'uomo e che si diffondono senza il suo aiuto.

Spud



Spadelike instrument, especially with a narrow blade, used for digging up or cutting the roots of the weeds.

Săpăligă

Sapă mică, în special cu o lama îngustă, folosită pentru scoaterea sau tăierea rădăcinilor de buruiănă.

Sarchio, zappa

Attrezzo con strette lame ricurve, usato per smuovere il terreno e per strappare le radici delle infestanti.

Square

It is a green space of small dimensions, up to 3 ha, located inside cities, usually between streets, in front of some buildings or squares.

Scuarul

Este un spațiu verde de dimensiuni reduse, până la 3 ha, amplasat în interiorul orașelor, de obicei între străzi, în fața unor clădiri sau în cadrul piețelor.

Piazza inverdita

Spazio verde di piccolo dimensioni, fino ai tre ettari, collocata nelle città, di solito all'incrocio di strade, di fronte ad alcuni edifici .

Stalk removal

Agrotehnic operation consisting from the sistematic removal of the roots and the scions starting from the subterranean stem of the grapevine clump.

Cotorât

Operație constând în înlăturarea sistematică a rădăcinilor și a lăstarilor porniți din tulpina subterană a butucului de viță de vie.

Spollonatura

Operazione che consiste nella rimozione sistematica dei polloni radicali o basali del ceppo di vite.

Stamen



Male organ of flowers that produces pollen.

Stamina

Organ bărbătesc al florilor, care produce polen.

Stame

Organo maschile dei fiori che produce polline.

Technical maturity

The vegetation phase when the products that shall be cropped can be used for the purpose to which the culture was created.

Maturitate tehnică

Fază de vegetație la care produsele care se vor recolta pot fi folosite în scopul pentru care a fost înființată cultura.

Maturità tecnica

La fase di vegetazione in cui vengono raccolti i prodotti per ottenere i quali la coltura è stata creata.

Thermoperiodism

The difference of temperature between day and night, diurnal thermoperiodism or between seasons, seasonal thermoperiodism.

Termoperiodism

Diferența de temperatură între zi și noapte, termoperiodism diurn, sau între sezoane, termoperiodism sezonier.

Termoperiodismo

L'andamento delle variazioni di temperature sia giornaliere che stagionali.

Thicket

Place covered with many shrubs, bushes and herbs.

Desimea

Loc acoperit cu mulți arbuști, tufări și ierburi.

Boschetto

Spazio coperto con molti arbusti, cespugli ed erbe.

Thuja



Any of several North American or Eastern Asian evergreen trees or shrubs of the genus Thuja, having flattened branchlets with opposite, scalelike leaves and small cones. They are grown as ornamentals and for timber. Any similar plant of the genus Platycladus or Thujopsis.

Túia

Arbori sau arbuști din America de Nord sau Asia de Est, din genul Thuja, cu ramurile întinse orizontal, frunzele de culoare verde-închisă, având coroana piramidală și conuri mici. Sunt crescuți pentru ornament și pentru cherestea. Orice plantă similară din genul Platycladus sau Thujopsis.

Thuja

Alcuni degli alberi o degli arbusti del nord America o dell' Asia dell' est appartenenti al genere thuja, hanno ramoscelli piatti con foglia squamiformi opposte e piccoli strobili. Sono coltivate ad uso ornamentale e per legname. Ogni pianta simile del genere Platycladus o Thujopsis.

Tissue

Animal or plant cells ensemble having the same structure and same functions in a body.

Țesut

Ansamblu de celule animale sau vegetale având aceeași structură și aceleași funcții într-un organism.

Tessuto

Insieme di cellule animali o vegetali che svolgono la medesima funzione nell'organismo.

Tuber



Underground stem, short and thickened, which stores substance reserves of some plants.

Tubercul

Tulpină subterană, scurtă și îngroșată, care înmagazinează substanțele de rezervă ale unor plante.

Tubero

Fusto sotterraneo, corto ed ingrossato, che immagazzina sostanze di riserva in alcune piante.

Topological dimension

The minimum area of study may vary from a few square meters up to a maximum of several kilometers. If mapping is involved, the map scale will be usually much more detailed than 1: 25.000.

Dimensiune topologică

Zonă minimă de studio poate varia de la un număr mic de metri pătrați la o maximă de câțiva kilometric. Dacă este implicată cartografia, scala hărții va fi de obicei mai detaliată de 1: 25.000.

Dimensione topologica

La superficie minima di studio può variare da pochi metri quadrati fino ad un massimo di diversi chilometri. Se la mappatura è coinvolta, la scala della cartina è di solito molto più dettagliata di 1 : 25.000.

Tree



A plant having a permanently wooden main stem or trunk, ordinarily growing to a considerable height, and usually developing branches at some distance from the ground.

Arbore

O plantă care are o tulpina sau trunchi permanent lemnos, crescând de obicei până la înălțime considerabilă și dezvoltând crengi la ceva distanță de pământ.

Albero

Una pianta legnosa, che raggiunge solitamente considerevoli altezze, e sviluppa delle branche ad una certa distanza dal suolo.

Umbel



Blossom whose flowers get all the same height and their peduncles are caught in a single point on the floral axis.

Umbelă

Inflorescență în care florile ajung toate la aceeași înălțime, iar pedunculii lor sunt prinși într-un singur punct de pe axa florală.

Ombrella

Inflorescenza con i fiori tutti alla stessa altezza e con peduncoli inseriti sull'asse nello stesso punto.

Encyclopaedic dictionary

Variety Individuals of spontaneous or cultivated species, different from the typical ones through one or more secondary characters.

Virus Simple submicroscopic parasite causing an infectious disease

Voluble



Plant with a thin and elongated stem, which in order to support itself wraps around a medium, for example a tree.

Weed Any uncultivated herbaceous plant that grows on cultivated land and damages the crop.

Weeding It is the work through which the weeds from crop are removed.

Wheat



Herbaceous plant from the gramineae family, with deep root, with lanceolate leaves, with ear-shaped inflorescence, from whose grain we make flour (*Triticum*).

Varietate Indivizi ai unei specii spontane sau cultivate care se diferențiază prin unul sau mai multe caractere secundare de cei tipici.

Virus Parazit microscopic care produce o boală infecțioasă.

Volbura Plantă cu tulpina subțire și alungită care, pentru a se susține, se înfășoară în jurul unui suport, de exemplu un arbore.

Buruiană Orice plantă erbacee necultivată, care crește pe terenuri cultivate și dăunează culturilor agricole.

Plivitul Este lucrarea prin care se înlătură buruienile din cultură.

Grâu Plantă erbacee din familia gramineelor, cu rădăcină adâncă, frunzele lanceolate, cu inflorescența în formă de spic, din a căror boabe se face făină (*Triticum*).

Varietà Individui di una specie spontanea o coltivata, diversa dalla specie tipica per uno o più caratteri secondari.

Virus Semplice parassita submicroscopico che causa una malattia infettiva.

Volubile La pianta che con steli allungati si avvolge ad un supporto, per esempio ad un albero.

Malerba, pianta infestante Ogni pianta spontanea erbacea che cresce nei campi coltivati e danneggia le colture.

Diserbo Il lavoro attraverso il quale le erbe infestanti vengono rimosse dalla coltura.

Grano Pianta erbacea della famiglia delle poacee, con radici profonde, foglie lanceolate e infiorescenze spiga, da cui cariossidi si ricava la farina (*Triticum*).